



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N<sup>o</sup> 2  
27 février, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 - 7
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 8 - 18
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 19
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... 20 - 22
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 23 - 25

Programmes Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

Pêches et Océans Canada - Publication officielle de la Garde côtière canadienne

Canada

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs**, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre = 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes**, Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

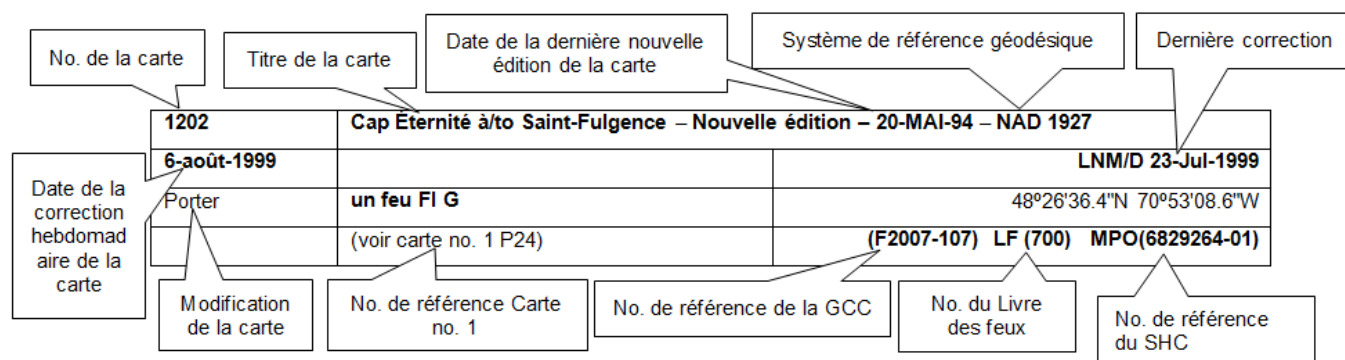
**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou **(L)** dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbm9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié. Ils ne seront pas avisés pour les nouvelles cartes, les nouvelles éditions, et les annulations.

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à

<http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Terre Neuve et Labrador

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Port aux Basques  
49, rue Stadium  
Case postale 99  
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0  
Téléphone: (709) 695-2168  
Télécopieur: (709) 695-7784  
Courriel: [notshippax@dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshippax@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
1190, Westmount Road  
SYDNEY, N.E. B1R 2J6  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0030406>

### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Les Escoumins  
5 rue Otis  
LES ESCOUMINS, QC  
G0T 1K0  
Téléphone: (418) 233-2308  
Facsimilé: (418) 233-3299  
Courriel: [Opsavis@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Opsavis@dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: : <http://www.marinfo.gc.ca/>;  
<http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp>  
Site Web: [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
401 rue King Ouest,  
PRESCOTT, ON K0E 1T0  
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (613) 925 4519  
Courriel: [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
IQALUIT, NU X0A 0H0  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264  
Courriel: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM).....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	2
ERRATUM: AVIS AUX NAVIGATEURS MENSUELS ÉDITION 1- LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE - RÉFÉRENCE AVIS 713(P)/2013.....	3
ERRATUM: PETITCODIAC RIVER AND/ET CUMBERLAND BASIN – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE - RÉFÉRENCE AVIS 604(P)/2014.....	3
*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*202(P) CHEBUCTO HEAD À BETTY ISLAND - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	3
*203 SERVICES HYDROGRAPHIQUES DU CANADA - TABLES DES MARÉES ET COURANTS DU CANADA, 2015.....	4
*204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES – ATL108 — GOLFE DU SAINT-LAURENT (PARTIE SUD-OUEST), PREMIÈRE ÉDITION, 2006 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).....	4
*205 TRANSPORT CANADA –ÉDITION SPÉCIALE 2014 –PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA (TEL QUE PUBLIÉE LE 31 DÉCEMBRE 2014).....	4
*206 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY SITE D'AQUACULTURE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES.....	6
*207 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES.....	6
*208 CANSO HARBOUR NOVA SCOTIA – MODIFICATION AUX AIDES À LA NAVIGATION.....	6
*209 BOUGHTON RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.....	6
*210 FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ.....	7
*211 PETITCODIAC RIVER AND/ET CUMBERLAND BASIN – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE.....	7
*212 PUBLICATIONS DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - ÉDITION 2015 DES TABLES DES MARÉES ET COURANTS DU CANADA - MODIFICATIONS.....	7
*214 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2014 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE) – 2014.....	19

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

No de la carte	Page	No de la carte	Page	
1201	8	4281	6	
1310	8	4328	15	
1311	8	4367	7,15	
1312	8,9	4375	16	
1350	9	4384	16	
1351	9	4385	3	
1515	9,10, 11	4396	16	
2259	11	4403	16,17	
2299	11	4421	3,6,17	
4001	11	4469	17	
4002	12	4474	17	
4003	12	4486	6	
4006	12	4679	3,18	
4011	12	4827	18	
4013	13	4839	18	
4015	13	4921	3,18	
4016	13	6425	18	
4022	14			
4045	14			
4098	14			
4116	14			
4130	3,7			
4241	14			
4277	15			

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM)**

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Atlantique

Le centre des SCTM de Saint John (Fundy) sera regroupé avec le centre d'Halifax à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. John's sera regroupé avec le centre de Placentia à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. Anthony sera regroupé avec le centre du Labrador (Goose Bay) à compter d'août 2015.

Région du Centre et de l'Arctique

Le centre des SCTM de Thunder Bay sera regroupé avec le centre de Sarnia à compter de mai 2015.

Le centre des SCTM de Rivière-au-Renard sera regroupé avec le centre des Escoumins à compter de juin 2015.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM) et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV) pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.**

Partie I - page 1 de 10

PRÉAVIS

**Le service commercial de correspondance publique**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.



PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**ERRATUM: AVIS AUX NAVIGATEURS MENSUELS ÉDITION 1- LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE - RÉFÉRENCE AVIS 713(P)/2013**

**MODIFIER**  
carte 4921  
**POUR LIRE**  
carte 4421

**ERRATUM: PETITCODIAC RIVER AND/ET CUMBERLAND BASIN – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE - RÉFÉRENCE AVIS 604(P)/2014**

**MODIFIER**  
Référence carte 4679  
**POUR LIRE**  
Référence carte 4130

**\*201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA370495	Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound (part 1 of 2)
CA370497	Cape St. James to/à Cumshewa Inlet and/et Tasu Sound (part 2 of 2)
CA470264	Rivers Inlet
CA473459	Erebus and/et Terror Bay and/et Radstock Bay
CA476051	Smith Sound and/et Random Sound
CA570265	Nelson Narrows
CA573465	Assomption Harbour
CA576052	Clareville
<b>Retirées en permanence</b>	
CA470582	Mussel Inlet (Continuation A)
CA470583	Kynoch Inlet (Continuation B)

**\*202(P) CHEBUCTO HEAD à betty island - signal de brume à être supprimé.**

Référence Carte: 4385

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume du feu de Betty Island, LF 495 (44° 26' 19.7"N 63° 46' 00.4"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire,  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
Boîte postale 5667,  
St. John's, T-N,  
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195  
Courriel: [claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca](mailto:claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca).

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*203 SERVICES HYDROGRAPHIQUES DU CANADA - TABLES DES MARÉES ET COURANTS DU CANADA, 2015.**

Désormais, les prédictions contenues dans les sept volumes des fascicules des *Tables des marées et courants du Canada* (2015) ne sont indiquées qu'en unités métriques. Pour obtenir des prédictions en unités anglaises et métriques, consulter la page [www.marees.gc.ca](http://www.marees.gc.ca). Prière de noter qu'en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, seule la version imprimée répond aux exigences d'export.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) a converti toutes ses *Tables des marées et courants* en unités métriques. Contacter un [dépositaire de cartes](http://www.charts.gc.ca/charts-cartes/purchase-achat-eng.asp) pour acheter un nouvel exemplaire. <http://www.charts.gc.ca/charts-cartes/purchase-achat-eng.asp>

**\*204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – Instructions nautiques – ATL108 — golfe du saint-laurent (PARTIE SUD-OUEST), première édition, 2006 est maintenant disponible en publication imprimé sur demande (ISD).**

Le fascicule des Instructions nautiques **ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006** est maintenant offert en publication impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule ATL 108 comprend quelque 340 Avis aux navigateurs émis depuis 2006 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC. Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

**\*205 TRANSPORT CANADA –ÉDITION SPÉCIALE 2014 –PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA (TEL QUE PUBLIÉE LE 31 DÉCEMBRE 2014)**

**Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) - 2014**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.



**Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés**

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**. Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis que le flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand une nouvelle SSB devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2014 :**

<b>No du bulletin</b>	<b>Titre du bulletin</b>	<b>Date créée</b>
01/2014	Entretien technique approprié des conteneurs de marchandises et pratiques de chargement sécuritaire	2014-03-11
02/2014	Transport maritime des marchandises dangereuses emballées : Nouvelle approche à guichet unique de Transports Canada concernant l'émission de décisions du Bureau d'examen technique en matière maritime (NETMM) et la délivrance de certificats d'équivalence de transport des marchandises dangereuses (TMD) connexes	2014-04-08
03/2014	Les dispositions transitoires pour la délivrance des certificats d'aptitude de sûreté prendront fin le 30 juin 2014	2014-04-28
04/2014	Rappel de sécurité concernant les radiobalises de localisation des sinistres de marque GME fonctionnant à 406 MHz (modification 2014-08-08)	2014-07-14
05/2014	Politique provisoire relative à l'acceptation des combinaisons d'immersion conformes à SOLAS jusqu'à ce que le Règlement sur la construction et l'équipement des bâtiments soit terminé	2014-10-08
06/2014	Maladie à virus Ebola	2014-10-30
07/2014	L'approbation des procédures d'échantillonnage, d'essais et de contrôle de la teneur en humidité des cargaisons solides en vrac susceptibles de se liquéfier	2014-11-28
08/2014	Règlement sur les émissions atmosphériques produites par les bâtiments : NORMES RELATIVES AUX ÉMISSIONS DE SOUFRE DE 2015	2014-12-08

**Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2014**

<b>Publication No</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
TP 511	TP 511 – Guide de sécurité nautique Conseils et règles à suivre pour les plaisanciers <b>Mise à jour</b>	2014
TP 10655	TP 10655 - Établissement reconnu et cours de formation approuvés <b>Mise à jour</b>	2014
TP 14202	TP 14202 – Lignes directrices en matière de prévention de la pollution pour l'exploitation des navires de croisière relevant de la compétence du Canada <b>Mise à jour</b>	2013
TP 14539	TP 14539 - Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin Rapport au Parlement 2006-2011 <b>Mise à jour</b>	2014
TP 14707	TP 14707 - Plan d'urgence sur les lieux de refuge Région des Prairies et du Nord (PULR-RPN) <b>Mise à jour</b>	2013
TP 15136	TP 15136 - Norme pour les écoles de navigation de plaisance	2014
TP 15204	TP 15204 – Guide de conformité pour les bâtiments à propulsion humaine autres que les embarcations de plaisance <b>Nouveau</b>	2014
TP 15238	TP 15238 – Guide de la certification pour des fournisseurs de service de recrutement et de placement des gens de mer <b>Nouveau</b>	2013
TP 15267	TP 15267 - Rapport sur la campagne d'inspection concentrée de 2013 sur la sécurité structurale des vraquiers des grands lacs <b>Nouveau</b>	2013
TP 15278	TP 15278 - Mon bateau. Mon entreprise. Ma responsabilité. Stabilité - Vidéo <b>Nouveau</b>	2014
TP 15279	TP 15279 - Mon bateau. Mon entreprise. Ma responsabilité. Bâtiments à passagers – Vidéo <b>Nouveau</b>	2014
TP 15280	TP 15280 - Mon bateau. Mon entreprise. Ma responsabilité. Hypothermie – Vidéo <b>Nouveau</b>	2014
TP 15281	TP 15281 - Mon bateau. Mon entreprise. Ma responsabilité. Remorqueurs – Vidéo <b>Nouveau</b>	2014
TP 15282	TP 15282 - Mon bateau. Mon entreprise. Ma responsabilité. Bateaux de pêche – Vidéo <b>Nouveau</b>	2014

**PARTIE 1**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Transports Canada  
Sécurité maritime (AMSBA)  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>ième</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>  
**Publication de transports:** <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel : .....[securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca)  
Téléphone : .....613-991-3135  
Sans frais (maritime) : .....1-866-995-9737  
Téléimprimeur (ATS) : .....1-888-675-6863  
Télécopieur : .....613-991-2081

**\*206 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY SITE D'AQUACULTURE – BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES**

Référence Carte : 4486

Les aides suivantes ont été supprimées :

Coin N.O. Bouée d'avertissement espar jaune	11666.0	48°04'56.0"N 66°04'29.0"W
Coin S.O. Bouée d'avertissement espar jaune	11667.0	48°04'32.0"N 66°04'06.0"W
Coin S.E. Bouée d'avertissement espar jaune	11668.0	48°04'59.0"N 66°03'09.0"W
Coin N.E. Bouée d'avertissement espar jaune	11669.0	48°05'32.0"N 66°03'32.0"W

(Q2014-093, 094, 095, 096)

**\*207 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY BOUÉES PRIVÉES NON LUMINEUSES ENLEVÉES**

Référence Carte : 4486

Les aides suivantes ont été supprimées :

Grande-Rivière Coin N.O. Bouée d'avertissement espar jaune	11474.0	48°23'24.2"N 64°28'29.0"W
Grande-Rivière Coin S.O. Bouée d'avertissement espar jaune	11477.0	48°23'07.3"N 64°28'29.0"W
Grande-Rivière Coin S.E. Bouée d'avertissement espar jaune	11476.0	48°23'07.3"N 64°28'04.5"W
Grande-Rivière Coin N.E. Bouée d'avertissement espar jaune	11475.0	48°23'24.2"N 64°28'04.5"W

(Q2014-083, 084, 085, 086)

**\*208 CANSO HARBOUR NOVA SCOTIA – MODIFICATION AUX AIDES À LA NAVIGATION.**

Référence: Avis 1111(P)/2011 est annulé. (Carte 4281) (LF678)

(G2014-308)

**\*209 BOUGHTON RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 713(P)/2013 est annulé. (Carte 4421) (LF 949 et 950)

(G2014-204,208)

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*210 FLINT ISLAND TO/À CAPE SMOKEY – SIGNAL DE BRUME SUPPRIMÉ.**

Référence : Avis 704(P)/2014 est annulé. (Carte 4367) (LF770)

(G2014-213)

**\*211 PETITCODIAC RIVER AND/ET CUMBERLAND BASIN – BOUÉE À CLOCHE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence : Avis 604(P)/2014 est annulé. (Carte 4130) (LF162)

(G2014-034)

**\*212 PUBLICATIONS DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Édition 2015 des Tables des marées et courants du Canada - Modifications**

Modifications à l'édition 2015 des Tables des marées et courants, Volume 3, Fleuve Saint-Laurent et fjord du Saguenay.

Page 65 : Pour les stations 3145 et 3150, remplacer les valeurs surlignées, tel qu'indiqué dans le tableau ci-après.

3145	LE PETIT PELERIN	+ 5	47 42	69 46	+0 50	+1.3	+1.4	+1 13	+0.7	+0.4	3.7	5.6	3.3
3150	GRANDE-ILE	+ 5	47 37	69 52	+1 06	+1.3	+1.3	+1 32	+0.7	+0.2	3.8	5.7	3.4

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**1201 - Saguenay - Carte nouvelle - 07-FÉVR-2014 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

Porter Ru vis-à-vis le quai 48°25'50.4"N 071°03'19.3"W  
(Voir la carte n° 1, F33)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237  
*MPO(6409046-01)*

**1201 - Saint-Fulgence à/to Saguenay - Carte nouvelle - 07-FÉVR-2014 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

Porter Ru vis-à-vis le quai 48°25'51.1"N 071°03'19.2"W  
(Voir la carte n° 1, F33)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579237  
*MPO(6409046-01)*

**1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Porter une zone d'amerrissage pour hydravions LNM/D. 09-JANV-2015  
(Voir la carte n° 1, N13) joignant 45°30'50.3"N 073°32'28.6"W  
45°30'50.2"N 073°32'26.5"W  
45°31'15.4"N 073°32'24.4"W  
45°31'15.5"N 073°32'26.5"W  
et 45°30'50.3"N 073°32'28.6"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080  
*MPO(6409026-01)*

Porter une zone d'amerrissage pour hydravions joignant 45°31'19.6"N 073°32'26.2"W  
(Voir la carte n° 1, N13) 45°31'19.5"N 073°32'24.1"W  
45°31'30.9"N 073°32'23.1"W  
45°32'01.4"N 073°31'57.7"W  
45°32'02.1"N 073°31'59.4"W  
45°31'31.1"N 073°32'25.2"W  
et 45°31'19.6"N 073°32'26.2"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080  
*MPO(6409026-02)*

**1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 19-SEPT-2013 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

Déplacer la bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune LNM/D. 02-JANV-2015  
FI Y, marquée TRACY de 46°03'26.4"N 073°07'19.4"W  
(Voir la carte n° 1, Qm) à 46°03'20.0"N 073°07'39.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129, CA579130  
*(Q2014102) LF(2185.2) MPO(6409035-01)*

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-MAI-2013 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

Porter une limite de zone LNM/D. 02-JANV-2015  
maintenue. joignant 46°09'02.3"N 072°57'00.9"W  
(Voir la carte n° 1, I23) 46°07'41.1"N 072°57'27.9"W  
et 46°07'39.3"N 072°57'29.1"W  
*MPO(6409034-01)*

Porter une limite de zone joignant 46°07'10.1"N 072°57'27.2"W  
maintenue. 46°08'45.6"N 072°56'55.5"W  
(Voir la carte n° 1, I23) et 46°08'49.3"N 072°56'53.3"W  
*MPO(6409034-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune FI Y, marquée de 46°03'26.4"N 073°07'19.4"W  
TRACY  
(Voir la carte n° 1, Qm) à 46°03'20.0"N 073°07'39.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129, CA579130  
(Q2014102) LF(2185.2) MPO(6409035-01)

**1312 - Port de Sorel-Tracy - Nouvelle édition - 24-MAI-2013 - NAD 1983**

13-FÉV-2015 LNM/D. 02-JANV-2015

Déplacer la bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune FI Y, marquée de 46°03'26.4"N 073°07'19.4"W  
TRACY  
(Voir la carte n° 1, Qm) à 46°03'20.0"N 073°07'39.0"W  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479129, CA579130  
(Q2014102) LF(2185.2) MPO(6409035-01)

**1350 - Sorel-Tracy - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-DÉC-2006 - NAD 1983**

13-FÉV-2015 LNM/D. 02-JANV-2015

Porter une bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune FI Y, marquée TRACY 46°03'20.0"N 073°07'39.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qm)  
MPO(6409035-02)

**1351 - Bassin de Chambly à/to Île Sainte-Thérèse - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983**

20-FÉV-2015 LNM/D. 23-AOÛT-2013

Modifier la hauteur libre de 9 mètres 3 décimètres, pour lire 7 mètres 3 décimètres 45°22'11.0"N 073°15'32.1"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579124  
MPO(6409024-01)

**1351 - Île Sainte-Thérèse à/to Pointe à la Meule - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983**

20-FÉV-2015 LNM/D. 23-AOÛT-2013

Modifier la hauteur libre de 9 mètres 3 décimètres, pour lire 7 mètres 3 décimètres 45°22'11.0"N 073°15'32.1"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579124  
MPO(6409024-01)

**1515 - Papineauville à/to Becketts Creek - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

27-FÉV-2015 LNM/D. 20-FÉVR-2015

Rayer 0.9m 45°35'56.2"N 075°06'13.1"W  
(Voir la carte n° 1, I12)  
MPO(6409015-01)

**1515 - Becketts Creek à/to Ottawa - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

20-FÉV-2015 LNM/D. 23-JANV-2015

Rayer la profondeur de 1 mètre 8 décimètres 45°27'52.0"N 075°40'19.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6409010-01)

Porter une épave WK avec une profondeur connue de 1 mètre 5 décimètres 45°27'51.5"N 075°40'18.3"W  
(Voir la carte n° 1, K26)  
MPO(6409010-02)

Remplacer le caisson avec une élévation de 2 mètres par un caisson avec une 45°28'18.3"N 075°40'12.2"W  
profondeur de 1 mètre 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, Fb, Ka)  
MPO(6409010-03)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	le caisson avec une élévation de 2 mètres par un caisson avec une profondeur de 2 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, Fb, Ka)	45°28'22.8"N 075°40'03.8"W  <i>MPO(6409010-04)</i>
Rayer	la profondeur de 4 mètres 0 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	45°28'26.2"N 075°39'47.0"W  <i>MPO(6409010-05)</i>
Rayer	la profondeur de 4 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°28'27.6"N 075°39'35.4"W  <i>MPO(6409010-06)</i>
Remplacer	le caisson avec une élévation de 4 mètres par un caisson avec une profondeur de 2 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, Fb, Ka)	45°28'29.4"N 075°39'30.5"W  <i>MPO(6409010-07)</i>
Porter	un caisson avec une profondeur de 1 mètre 4 décimètres (Voir la carte n° 1, Fb,Ka)	45°28'26.5"N 075°39'46.9"W  <i>MPO(6409010-08)</i>
Porter	un caisson avec une profondeur de 2 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, Fb,Ka)	45°28'27.3"N 075°39'38.6"W  <i>MPO(6409010-09)</i>
Remplacer	le caisson avec une élévation de 2 mètres par un caisson avec une profondeur de 3 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, Fb, Ka)	45°28'27.8"N 075°39'34.0"W  <i>MPO(6409010-10)</i>
Porter	un caisson avec une profondeur de 1 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, Fb,Ka)	45°28'27.7"N 075°38'10.2"W  <i>MPO(6409010-12)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1 mètre 5 décimètres (Voir la carte n° 1, K41)	45°28'26.4"N 075°37'34.1"W  <i>MPO(6409010-13)</i>
Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 1 mètre 8 décimètres (Voir la carte n° 1, K41)	45°27'53.5"N 075°36'32.7"W  <i>MPO(6409010-14)</i>
Porter	un émissaire (Voir la carte n° 1, L41.1)	entre 45°25'36.1"N 075°41'57.8"W et 45°25'39.4"N 075°42'03.4"W <i>MPO(6409022-02)</i>
Porter	un brise-lames flottant isolé, Bkw (Voir la carte n° 1, F4.1)	joignant 45°28'32.9"N 075°38'35.9"W  45°28'33.6"N 075°38'36.0"W et 45°28'34.4"N 075°38'38.2"W <i>MPO(6409022-03)</i>



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**1515 - Hull - Ottawa CONTINUATION A - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983**

20-FÉV-2015

Porter            un émissaire  
                    (Voir la carte n° 1, L41.1)

LNM/D. 23-JANV-2015  
entre 45°25'36.1"N 075°41'57.8"W  
et 45°25'39.4"N 075°42'03.4"W  
*MPO(6409022-02)*

**2259 - John Island to/à Blind River - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Porter            une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 pieds,  
                    Rep(2014)  
                    (Voir la carte n° 1, K11)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

LNM/D. 06-FÉVR-2015  
46°08'50.8"N 082°45'46.9"W

*MPO(6604087-01)*

06-FÉV-2015

Rayer            la profondeur de 10 pieds  
                    (Voir la carte n° 1, I10)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

LNM/D. 26-SEPT-2014  
46°09'13.7"N 082°45'44.9"W

*MPO(6604083-01)*

Porter            une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 5 pieds, Rep (2014)  
                    (Voir la carte n° 1, K14.1/K14.2)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

46°09'13.7"N 082°45'44.9"W

*MPO(6604083-02)*

Porter            une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 7 pieds, Rep (2014)  
                    (Voir la carte n° 1, K14.1/K14.2)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

46°08'11.0"N 082°37'05.0"W

*MPO(6604083-03)*

**2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Porter            une roche qui couvre et découvre, avec sonde découvrante de 1 pieds,  
                    Rep(2014)  
                    (Voir la carte n° 1, K11)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

LNM/D. 06-FÉVR-2015

46°08'50.8"N 082°45'46.9"W

*MPO(6604087-01)*

06-FÉV-2015

Rayer            la profondeur de 10 pieds  
                    (Voir la carte n° 1, I10)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

LNM/D. 26-SEPT-2014  
46°09'13.7"N 082°45'44.9"W

*MPO(6604083-01)*

Porter            une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 5 pieds, Rep  
                    (2014)  
                    (Voir la carte n° 1, K14.1/K14.2)  
                    Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473045

46°09'13.7"N 082°45'44.9"W

*MPO(6604083-02)*

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Rayer            Le signe conventionnel du Parc national  
                    (Voir la carte n° 1, Ef)

LNM/D. 09-JANV-2015  
43°45'00.0"N 058°42'00.0"W

*MPO(6307023-07)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DÉC-1991 - NAD 1927**

06-FÉV-2015 LNM/D. 09-JANV-2015  
Modifier FI(2)16M pour lire LFI8M vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093  
(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

27-FÉV-2015 LNM/D. 06-FÉVR-2015  
Rayer Le signe conventionnel du Parc national 43°50'00.0"N 058°54'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, Ef)

*MPO(6307023-01)*

06-FÉV-2015 LNM/D. 17-OCT-2014  
Porter Une zone de restriction et la légende "Explos" 43°00'00.0"N 068°06'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206

*MPO(6306975-01)*

Porter Une zone de restriction et la légende "Explos" 42°50'00.0"N 068°30'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)

*MPO(6306975-02)*

Porter Une zone de restriction et la légende "Explos" 42°50'00.0"N 068°21'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206

*MPO(6306975-03)*

Modifier FI(2) 16M pour lire LFI 8M vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093  
(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-  
AOÛT-2003 - NAD 1983**

27-FÉV-2015 LNM/D. 09-JANV-2015  
Rayer Le signe conventionnel du Parc national 43°40'00.0"N 058°54'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, Ef)

*MPO(6307023-06)*

**4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Nouvelle édition - 03-JANV-2003 - NAD 1983**

06-FÉV-2015 LNM/D. 10-OCT-2014  
Porter Une zone de restriction et la légende "Explos PA" 43°00'00.0"N 068°06'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206

*MPO(6306975-01)*

Porter Une zone de restriction et la légende "Explos PA" 42°50'00.0"N 068°30'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)

*MPO(6306975-02)*

Porter Une zone de restriction et la légende "Explos PA" 42°50'00.0"N 068°21'00.0"W  
(Voir la carte n°1 N23.1b)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206

*MPO(6306975-03)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Rayer Le signe conventionnel du Parc national  
(Voir la carte n° 1, Ef)

LNMD. 06-FÉVR-2015  
44°05'45.0"N 059°07'00.0"W

MPO(6307023-02)

06-FÉV-2015

Modifier FI(2)25s74ft10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 30-JANV-2015  
46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093

(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer la légende FogSig vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, R20)

46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

20-FÉV-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données  
océanographique et une légende ODAS/SADO  
(Voir la carte n° 1, L25)

LNMD. 06-FÉVR-2015  
joignant 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W

46°35'00.2"N 060°11'29.2"W

46°30'45.2"N 060°13'59.6"W

46°30'33.0"N 060°13'16.0"W

et 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

MPO(6307036-02)

06-FÉV-2015

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée V23  
(Voir la carte n° 1, Qg)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274

LNMD. 30-JANV-2015  
47°28'41.6"N 056°03'24.9"W

(N2014077) LF(130.31) MPO(6307002-01)

Modifier FI(2)25s74ft10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093

(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer la légende FogSig vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, R20)

46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIR, marquée V23  
(Voir la carte n° 1, Qg)

LNMD. 05-DÉC-2014  
47°28'41.6"N 056°03'24.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274

(N2014077) LF(130.31) MPO(6307002-01)

PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JANV-2003 - NAD 1983**

20-FÉV-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Porter un système de sous-surface d'acquisition de données océanographique et une légende ODAS/SADO joignant 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W  
(Voir la carte n° 1, L25)

46°35'00.2"N 060°11'29.2"W  
46°30'45.2"N 060°13'59.6"W  
46°30'33.0"N 060°13'16.0"W  
et 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

MPO(6307036-02)

06-FÉV-2015

LNMD. 09-JANV-2015

Modifier FI(2)25s74ft10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093  
(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer la légende FogSig vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, R20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Rayer Le signe conventionnel du Parc national 43°49'00.0"N 058°53'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, Ef)

MPO(6307023-03)

06-FÉV-2015

LNMD. 17-JANV-2014

Modifier FI(2)25s23m10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093  
(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer la légende FogSig vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, R20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**4098 - Sable Island/Île de Sable - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

LNMD. 12-DÉC-2014

Rayer Le signe conventionnel du Parc national 43°50'54.0"N 059°02'42.0"W  
(Voir la carte n° 1, Ef)

MPO(6307023-04)

**4116 - Musquash Harbour - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

LNMD. 28-NOV-2014

Rayer Le signe conventionnel du Parc national 45°09'17.0"N 066°14'57.6"W  
(Voir la carte n° 1, Ef)

MPO(6307023-05)

**4241 - Lockeport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

LNMD. 30-AOÛT-2013

Modifier FI pour lire LFI vis-à-vis le feu 43°40'52.0"N 065°14'23.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376047  
(F2014040) LF(367) MPO(6307008-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

20-FÉV-2015

LNMD. 19-SEPT-2014

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données joignant 46°20'33.0"N 060°19'22.0"W  
océanographique et une légende ODAS/SADO  
(Voir la carte n° 1, L25)

46°20'33.0"N 060°18'50.0"W  
46°20'56.0"N 060°18'39.0"W  
46°20'58.7"N 060°19'10.0"W  
et 46°20'33.0"N 060°19'22.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376093, CA476063

MPO(6307036-01)

**4328 - Lunenburg Bay - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

LNMD. 12-SEPT-2014

Modifier FG pour lire LFIG vis-à-vis le feu 44°20'59.2"N 064°12'15.0"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664

(F2014039) LF(444) MPO(6306999-01)

**4367 - Flint Island to/à Cape Smokey - Nouvelle édition - 03-AVR-2003 - NAD 1983**

20-FÉV-2015

LNMD. 06-FÉVR-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données joignant 46°20'33.0"N 060°19'22.0"W  
océanographique et une légende ODAS/SADO  
(Voir la carte n° 1, L25)

46°20'33.0"N 060°18'50.0"W  
46°20'56.0"N 060°18'39.0"W  
46°20'58.7"N 060°19'10.0"W  
et 46°20'33.0"N 060°19'22.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376093, CA476063

MPO(6307036-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données joignant 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W  
océanographique et une légende ODAS/SADO  
(Voir la carte n° 1, L25)

46°35'00.2"N 060°11'29.2"W  
46°30'45.2"N 060°13'59.6"W  
46°30'33.0"N 060°13'16.0"W  
et 46°34'47.3"N 060°10'46.3"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

MPO(6307036-02)

06-FÉV-2015

LNMD. 15-AOÛT-2014

Modifier FI(2)25s74ft10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093  
(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer la légende FogSig30s vis-à-vis le feu 46°10'51.0"N 059°46'13.2"W  
(Voir la carte n° 1, R20)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093  
(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Rayer

le feu FR

(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303

LNMD. 06-FÉVR-2015

46°07'51.8"N 059°52'09.6"W

(G2014205) LF(768) MPO(6307014-01)

Porter

un feu FIR

(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376303

46°07'50.8"N 059°52'13.2"W

(G2014205) LF(768) MPO(6307014-02)

06-FÉV-2015

Modifier

FI(2)25s74ft10M pour lire LFI74ft8M vis-à-vis le feu

(Voir la carte n° 1, P16)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA179172, CA276271, CA376093

LNMD. 09-JANV-2015

46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

(G2014202) LF(770) MPO(6307010-01)

Rayer

la légende FogSig 30s vis-à-vis le feu

(Voir la carte n° 1, R20)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271, CA376093

46°10'51.0"N 059°46'13.2"W

(G2014213) LF(770) MPO(6307010-02)

**4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

Modifier

FG pour lire LFIG vis-à-vis le feu

(Voir la carte n° 1, P16)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476664

LNMD. 28-NOV-2014

44°20'59.2"N 064°12'15.0"W

(F2014039) LF(444) MPO(6306999-01)

**4396 - Annapolis Basin - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Rayer

le feu FR

(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006

LNMD. 13-FÉVR-2015

44°40'33.9"N 065°42'41.1"W

(F2014043) LF(209) MPO(6307042-01)

13-FÉV-2015

Rayer

la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée VE1

(Voir la carte n° 1, Qg)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006

LNMD. 16-JANV-2015

44°40'05.4"N 065°41'26.8"W

(F2014042) MPO(6307017-01)

Porter

une bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée VE1

(Voir la carte n° 1, Qg)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476006

44°40'05.4"N 065°41'26.8"W

(F2014042) LF(209.1) MPO(6307017-02)

**4403 - East Point to/à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

Rayer

le feu d'alignement antérieur Iso

(Voir la carte n° 1, P20.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248

LNMD. 12-SEPT-2014

46°15'32.9"N 062°25'17.2"W

(G2014203) LF(949) MPO(6307011-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

- Rayer le feu d'alignement postérieur Iso, l'alignement de route et les azimuts 124° - 304°  
(Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248  
(G2014204) LF(950) MPO(6307011-02)
- Porter un feu à secteurs FRWG 46°15'32.9"N 062°25'19.7"W  
Le feu est visible sur un arc de 3°, rouge de 301½° à 302½°, blanc de 302½° à 303½° et vert de 303½° à 304½°  
(Voir la carte n° 1, P40.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248  
(G2014208) LF(949.5) MPO(6307011-03)
- 4421 - Boughton River - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**  
13-FÉV-2015 LNM/D. 12-SEPT-2014
- Rayer le feu d'alignement antérieur Iso31ft 46°15'32.9"N 062°25'18.8"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248  
(G2014203) LF(949) MPO(6307011-01)
- Rayer le feu d'alignement postérieur Iso4s76ft, l'alignement de route et les azimuts 124° - 304°  
(Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248  
(G2014204) LF(950) MPO(6307011-02)
- Porter un feu à secteurs FRWG 46°15'32.9"N 062°25'19.7"W  
Le feu est visible sur un arc de 3°, rouge de 301½° à 302½°, blanc de 302½° à 303½° et vert de 303½° à 304½°  
(Voir la carte n° 1, P40.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376248  
(G2014208) LF(949.5) MPO(6307011-03)
- 4469 - Île Plate à/to Île du Petit Mécatina - Nouvelle édition - 08-NOV-1985 - NAD 1927**  
27-FÉV-2015 LNM/D. 13-FÉVR-2015
- Porter un câble aérien joignant 50°46'40.9"N 059°05'53.3"W  
(Voir la carte n° 1, D27) 50°46'44.3"N 059°05'43.6"W  
et 50°46'45.1"N 059°05'31.1"W  
MPO(6409048-01)
- 13-FÉV-2015 LNM/D. 03-MAI-2013
- Porter un câble aérien entre 50°45'34.7"N 059°16'19.6"W  
(Voir la carte n° 1, D27) et 50°45'36.3"N 059°16'08.3"W  
MPO(6409049-01)
- 4474 - Îles Bun à/to Baie des Moutons - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - NAD 1983**  
13-FÉV-2015 LNM/D. 27-SEPT-2013
- Rayer la hauteur libre de 27 pieds 50°46'19.6"N 059°02'00.0"W  
(Voir la carte n° 1, D22)  
MPO(6409052-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
**Édition 2/2015**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**4679 - Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

LNMD. 03-OCT-2014

Porter une bouée espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée XP1 50°43'17.9"N 057°19'55.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

(N2014072) LF(211.3) MPO(6307000-01)

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée XP2.2 50°43'10.2"N 057°20'12.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

(N2014073) LF(211.2) MPO(6307000-02)

**4827 - Hare Bay to/à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

LNMD. 26-DÉC-2014

Coller l'annexe graphique 47°30'00.0"N 056°02'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4827PA\\_20150105.pdf](http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4827PA_20150105.pdf)

MPO(6307049-01)

**4839 - Come by Chance and/et Arnold's Cove - Nouvelle édition - 28-JANV-2011 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

LNMD. 03-JANV-2014

Rayer la légende WHIS vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, 47°46'10.0"N 054°02'02.5"W  
marquée E10  
(Voir la carte n° 1, Qf)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476079, CA576082

(N2014071) LF(39.2) MPO(6306998-01)

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 28-JANV-2011 - NAD 1983**

06-FÉV-2015

LNMD. 03-JANV-2014

Rayer la légende WHIS vis-à-vis la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, 47°46'10.0"N 054°02'02.5"W  
marquée E10  
(Voir la carte n° 1, Qf)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476079, CA576082

(N2014071) LF(39.2) MPO(6306998-01)

**4921 - Black Cape - Nouvelle édition - 16-MARS-2012 - NAD 1983**

13-FÉV-2015

LNMD. 16-JANV-2015

Rayer le feu privé FI G 11m(Priv) 48°08'13.4"N 065°50'12.7"W  
(Voir la carte n° 1, P1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579059

(Q2014024) LF(1366) MPO(6408912-01)

**6425 - Travaillant River to/à Adam Cabin Creek Kilometre 1325 / Kilomètre 1400 - Nouvelle édition - 21-MARS-2014 - NAD 1983**

27-FÉV-2015

Rayer la balise de jour de tribord et texte "RAM" 67°11'57.0"N 132°58'16.0"W  
(Voir la carte n° 1, Qt)

MPO(6604088-01)



PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**\*214 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2014 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE) – 2014**

Partie 1 – page 1 de 11

**SUPPRIMER**

**1.2 Fusion des centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)**

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à

a) Région de l'Atlantique

Fermeture du centre des SCTM de St. John's. Les services seront assurés par le centre de Placentia.  
Fermeture du centre des SCTM de Saint John (Fundy). Les services seront assurés par le centre de Halifax.  
Fermeture du centre des SCTM de St. Anthony. Les services seront assurés par le centre de Labrador (Goose Bay).

b) Région du Centre et de l'Arctique

Fermeture du centre des SCTM de Montréal. Les services seront assurés par le centre de Québec.  
Fermeture du centre des SCTM de Thunder Bay. Les services seront assurés par le centre de Sarnia.  
Fermeture du centre des SCTM de Rivière-au-Renard. Les services seront assurés par le centre de Les Escoumins.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent vérifier auprès des ARNM souvent pour obtenir des mises à jour.**

**REEMPLACER PAR**

**1.2 Mise à jour sur le regroupement des centres des Services de communication et de trafic maritimes (SCTM)**

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Atlantique

Le centre des SCTM de Saint John (Fundy) sera regroupé avec le centre d'Halifax à compter de mars 2015.  
Le centre des SCTM de St. John's sera regroupé avec le centre de Placentia à compter de mars 2015.  
Le centre des SCTM de St. Anthony sera regroupé avec le centre du Labrador (Goose Bay) à compter d'août 2015.

Région du Centre et de l'Arctique

Le centre des SCTM de Thunder Bay sera regroupé avec le centre de Sarnia à compter de mai 2015.  
Le centre des SCTM de Rivière-au-Renard sera regroupé avec le centre des Escoumins à compter de juin 2015.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM) et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV) pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 4 — Paragraphe 90

Supprimer : « Une **corne de brume** ... son toutes les minutes. »

(A2015-008.3)

Chapitre 4 — Paragraphe 108

Supprimer : blanches

Remplacer par : noires

(A2015-008.4)

Chapitre 4 — Paragraphe 109

Supprimer : blanches

Remplacer par : noires

(A2015-008.5)

Chapitre 4 — Paragraphe 121

Supprimer : « à Lamèque ... pointe à Peinture. »

Remplacer par : dans la baie de Lamèque depuis la baie de Shippegan.

(A2015-008.6)

Chapitre 4 — Paragraphe 239

Supprimer : « Un **feu** (privé) (1366) ... s'élève sur l'extrémité du quai. »

(Q2014-073.1)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 185

Supprimer : « • Une **tour** remarquable ... du quai de pêcheurs. »

(Q2014-083.1)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 150

Remplacer par : <sup>150</sup>Un **quai public** en T, d'une hauteur de 3,6 m (12 pi) et d'une longueur de 57 m (187 pi) le long de sa face externe, est implanté près de l'extrémité Sud de l'île du Grand Rigolet Ouest. Un **feu** (1554.3) est placé sur l'extrémité Est du quai.

(Q2014-050.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 151

Annuler le diagramme **TÊTE-À-LA-BALEINE** et le remplacer par le nouveau diagramme **TÊTE-À-LA-BALEINE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/TeteALaBaleineEd022015Est.pdf>

(Q2014-050.2)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 67

Supprimer : en ruine

Remplacer par : enroché

(Q2014-071.1)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 69 et les pictogrammes attenants.

(Q2014-071.2)

INDEX — Après « Louise, bassin, C2/P97 »

Supprimer : Loup, rivière du, C3/P69

(Q2014-071.3)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Après le paragraphe 189

Insérer : 189.1 **Limite de vitesse.** — Les plaisanciers doivent respecter en tout temps la vitesse maximale de 5,4 nœuds (10 km/h) sur une bande de 30 mètres du rivage le long de la rive de l'île de Montréal dans la rivière des Prairies. Au-delà de cette bande, la limite de vitesse est réduite, entre 21 h et 7 h, à 13,5 nœuds (25 km/h) ou moins sur tous les plans d'eau ceinturant l'Île de Montréal.

(Q2014-076.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 228

Insérer : 228.1 **Limite de vitesse.** — Les plaisanciers doivent respecter en tout temps la vitesse maximale de 5,4 nœuds (10 km/h) sur une bande de 50 mètres du rivage le long de la rive de l'île de Montréal dans le port de Montréal. Au-delà de cette bande, la limite de vitesse est réduite, entre 21 h et 7 h, à 13,5 nœuds (25 km/h) ou moins sur tous les plans d'eau ceinturant l'Île de Montréal.

(Q2014-076.2)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 31

Insérer : 31.1 **Limite de vitesse.** — Les plaisanciers doivent respecter en tout temps la vitesse maximale de 5,4 nœuds (10 km/h) sur une bande de 50 mètres du rivage le long de la rive de l'île Notre-Dame. Au-delà de cette bande, la limite de vitesse est réduite, entre 21 h et 7 h, à 13,5 nœuds (25 km/h) ou moins sur tous les plans d'eau ceinturant l'Île de Montréal.

(Q2014-076.3)

Chapitre 1 — Après le paragraphe 64

Insérer : 64.1 **Limite de vitesse.** — Les plaisanciers doivent respecter en tout temps la vitesse maximale de 5,4 nœuds (10 km/h) sur une bande de 50 mètres du rivage le long de la rive de l'île de Montréal sur le lac Saint-Louis à l'exception du parc René-Lévesque, à l'entrée du canal de Lachine, où la bande s'étend à 300 m du rivage. Au-delà de cette bande, la limite de vitesse est réduite, entre 21 h et 7 h, à 13,5 nœuds (25 km/h) ou moins sur tous les plans d'eau ceinturant l'Île de Montréal.

(Q2014-076.4)

PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Paragraphe 13

Supprimer : (1976) une profondeur de 6,1 m

Remplacer par : une profondeur de 2,4 m

(Q2014-063.1)

Chapitre 9 — Après le paragraphe 5

Insérer : <sup>5.1</sup> **Limite de vitesse.** — Les plaisanciers doivent respecter en tout temps la vitesse maximale de 5,4 nœuds (10 km/h) sur une bande de 50 mètres du rivage le long de la rive de l'île de Montréal sur le lac des Deux Montagnes ainsi que le long de la rive Nord de l'île Bizard. Au-delà de cette bande, la limite de vitesse est réduite, entre 21 h et 7 h, à 13,5 nœuds (25 km/h) ou moins sur tous les plans d'eau ceinturant l'Île de Montréal.

(Q2014-076.5)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est**  
Édition 2/2015

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

**TERRE-NEUVE**

39.2	Whiffen Head - Bouée lumineuse E10	47 46 10 54 02 02.5	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "E10".	À longueur d'année. <b>Supprimer le sifflet.</b> Carte:4839 Éd. 02/15 (N14-071)
130.31	Net Rocks - Bouée lumineuse V23	Seal Cove, Fortune Bay 47 28 35.2 56 02 22.2	FI	G	4s	.....	.....	Espar vert, marqué "V23".	À longueur d'année. Carte:4827 Éd. 02/15 (N14-077)
211.2	Port aux choix Bouée lumineuse XP2.2	50 43 10.2 57 20 12.5	FI	R	4s	.....	.....	Espar conique rouge, marqué "XP2.2".	Saisonnier. Carte 4679 Éd. 02/15 (N14-073)
211.3	Querre Island Bouée lumineuse XP1	50 43 17.9 57 19 55	Q	G	1s	.....	.....	Rouge, marquée "XP1".	Saisonnier. Chart 4679 Éd. 02/15 (N14-072)

**ATLANTIQUE**

209.	Port Wade								Rayer de la liste. Carte 4396 Éd. 02/15 (F14-043)
209.1	Port Wade Bouée lumineuse VE1	44 40 05.4 65 41 26.8	FI	G	4s	.....	.....	Verte marquée "VE1".	À longueur d'année. Chart:4396 Éd. 02/15 (F14-042)
367 H3759.4	Lower Jordan Bay, quai	Extrémité Nord du quai. 43 40 52 65 14 23	LFI	W	6s	3	3	Mat à claire-voie, partie inférieure fermée. 3.8	À longueur d'année. Carte:4241 Éd. 02/15 (F14-040)
444 H3699	East Point Island	44 20 59.2 64 12 15	LFI	G	6s	9.6	6	Mât à claire-voie triangulaire. 6.9	À longueur d'année. Carte:4328 Éd. 02/15 (F14-039)
678 H3464	Piscatiqui Island	Rive Ouest de l'île. 45 20 33.6 60 59 09.1	FI	W	5s	5.1	6	Tour à claire-voie carrée. 2 marques de jour rectangulaire rouge et blanche 3	À longueur d'année. Lum. 2 s; obs. 3 s 2 marques de jour faisant face au 220° (V) et 310° (V) Carte:4281 Éd. 02/15 (G14-219)
768 H746	Port Morien	Extrémité SW. du brise-lames. 46 07 50.8 59 52 13.2	F	R	4s	5.4	5	Mât cylindrique. 3	À longueur d'année. Carte:4375 Éd. 02/15 (G14-205)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
770 H750	Flint Island	Au large de Cape Percé. 46 10 51 59 46 13.2	LFI W 6s	22.6	8	Tour hexagonale blanche. 17.8	À longueur d'année. Lum. 1 s; obs. 1 s; lum. 1 s; obs. 22 s. Feu de secours.  <b>Supprimer signal de brume.</b>  Carte:4367 Éd. 02/15 (G14-202,213)
804.5 H784	Duffus Point	Sur le quai. 46 16 51.6 60 25 30.1	FI W 4s	7.4	5	Mât de révérence. 7	Saisonnier.  Carte:4277 Éd. 02/15 (G14-217)
843 H843	Helens Island	À l'Ouest de la pointe Sandys. 45 39 58.2 60 51 21.1	FI G 4s	7.5	2	Mât de révérence, 2 marques de jour Carrées vert/blanc/noir. 6.6	Saisonnier.  Carte:4275 Éd. 02/15 (G14-216)
881.1	Little Judique Harbour, brise- lames	45 57 31.7 61 31 42.3	F G .....	5.3	7	Mât cylindrique. 3.8	Saisonnier.  Carte:4448 Éd. 02/15 (G15-002)
949	Annandale Feu postérieur						Rayer de la liste.  Carte 4421 Éd. 02/15 (G14-203)
949.5	Annandale Feu à secteurs	Sur Banks Point 46 15 32.9 62 25 19.7	F R W G	.....	9.1	13 Tour carrée blanche Partie supérieur rouge.	Saisonnier 24h Vert de 304° 30'00 à 303° 30'00 Blanc de 303° 30'00 à 302° 30'00 Rouge de 302° 30'00 à 301° 30'00 Le secteur blanc indique la route à suivre.  Chart:4421 Éd. 02/15 (G14-208)
950	Annandale Feu antérieur						Rayer de la liste.  Carte 4421 Éd. 02/15 (G14-204)
1308	Caraquet Channel - Bouée lumineuse EM8	Côté NW. du chenal. 47 49 57.4 64 48 10.9	FI R 4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "EM8".	Saisonnier. (Espar d'hiver).  Carte:4913 Éd. 02/15 (G14-220)
1366	Black Cape						Rayer de la liste.  Carte 4921 Éd. 02/15 (Q14-024)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est  
Édition 2/2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2042 H2366	Batiscan - alignement	En bordure de la rive sur une base de béton. 46 30 33.6 72 14 22.9	F	G	.....	13.7	17	Tour à claire voie carrée marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 8 Éd. 01/14(G13-069)
2042.1			F	G	.....	13.7	6	Tour à claire-voie carrée. 8.1 Éd. 04/14 (Q14-004)
2043 H2366.1		240°13' 440.2m du feu antérieurs.	F	G	.....	24.6	17	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 21.7 Éd. 02/15
2043.1			F	G	.....	24.7	6	Tour à claire-voie. 21.7 À longueur d'année. Visible 360°. Carte:1313 Éd. 01/15 (Q14-005)
2185.2	Saint-Joseph-de- Sorel - Bouée d'avertissement lumineuse TRACY	46 03 20.0 73 07 39.0	Fl	Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "Tracy". Saisonnier. Carte:1312 Éd. 02/15 (Q14-102)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date.....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro ..... Rue .....

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur: .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)